# 36. PROTOKOLAS IŠ DALIES PAKEIČIANTIS EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJOS STEIGIMO SUTARTĮ

AUKŠTOSIOS SUSITARIANČIOS ŠALYS,

PRISIMINDAMOS, kad yra būtina, jog Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties nuostatos toliau išlaikytų visišką teisinę galią,

NORĖDAMOS pritaikyti šią Sutartį prie naujų Sutartyje dėl Konstitucijos Europai nustatytų taisyklių, ypač institucijų ir finansų srityse,

SUSITARĖ dėl šių nuostatų, kurios pridedamos prie Sutarties dėl Konstitucijos Europai, ir taip iš dalies keičia Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį:

*1 straipsnis*

Šiuo protokolu iš dalies keičiamas Sutarties dėl Konstitucijos Europai įsigaliojimo dieną galiojančios Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties (toliau – EAEB sutartis) tekstas.

Nepaisant Sutarties dėl Konstitucijos Europai IV-437 straipsnio nuostatų ir nepažeidžiant kitų šio protokolo nuostatų, Sutarties dėl Konstitucijos Europai IV-437 straipsniu panaikintomis sutartimis ir aktais padarytų EAEB sutarties pakeitimų teisinė galia bei galiojančių aktų, priimtų remiantis EAEB sutartimi, teisinė galia nėra įtakojama.

*2 straipsnis*

EAEB sutarties III antraštinės dalies antraštė „Institucijas reglamentuojančios nuostatos“ pakeičiama taip: „Institucinės ir finansinės nuostatos“.

*3 straipsnis*

EAEB sutarties III antraštinės dalies pradžioje įterpiamas toks naujas skyrius:

„1 SKYRIUS

TAM TIKRŲ SUTARTIES DĖL KONSTITUCIJOS EUROPAI NUOSTATŲ TAIKYMAS

*106a straipsnis*

1. Šiai Sutarčiai taikomi Sutarties dėl Konstitucijos Europai I-19 — I-29 straipsniai, I-31 — I-39 straipsniai, I-49 ir I-50 straipsniai, I-53 — I-56 straipsniai, I-58 — I-60 straipsniai, III-330 — III-372 straipsniai, III-374 ir III-375 straipsniai, III-378 — III-381 straipsniai, III-384 ir

III-385 straipsniai, III-389 — III-392 straipsniai, III-395 — III-410 straipsniai, III-412 — III-415 straipsniai ir III-427, III-433, IV-439 ir IV-443 straipsniai.

2. Vadovaujantis šia Sutartimi, nuorodos į Sąjungą ir Konstituciją, daromos 1 dalyje nurodytose nuostatose ir prie Sutarties dėl Konstitucijos Europai bei prie šios Sutarties pridedamų protokolų nuostatose, atitinkamai laikomos nuorodomis į Europos atominės energijos bendriją ir į šią Sutartį.

3. Sutarties dėl Konstitucijos Europai nuostatos nenukrypsta nuo šios Sutarties nuostatų.“

*4 straipsnis*

EAEB sutarties III antraštinės dalies I, II ir III skyrių numeriai pakeičiami numeriais II, III ir IV.

*5 straipsnis*

1. EAEB sutarties 3 straipsnis, 107—132 straipsniai, 136—143 straipsniai, 146—156 straipsniai, 158—163 straipsniai, 165—170 straipsniai, 173 ir 173 A straipsniai, 175 straipsnis, 177—179a straipsniai ir 180b, 181, 183, 183 A, 190 ir 204 straipsniai yra panaikinami.

2. Protokolai, kurie buvo anksčiau pridedami prie EAEB sutarties, yra panaikinami.

*6 straipsnis*

EAEB sutarties IV antraštinės dalies antraštė „Finansinės nuostatos“ pakeičiama „Konkrečios finansinės nuostatos“.

*7 straipsnis*

1. EAEB sutarties 38 straipsnio trečiojoje pastraipoje ir 82 straipsnio trečiojoje pastraipoje esančios nuorodos į 141 ir 142 straipsnius atitinkamai pakeičiamos nuorodomis į Konstitucijos III-360 ir III-361 straipsnius.

2. EAEB sutarties 171 straipsnio 2 dalyje ir 176 straipsnio 3 dalyje esančios nuorodos į 183 straipsnį pakeičiamos nuorodomis į Konstitucijos III-412 straipsnį.

3. EAEB sutarties 172 straipsnio 4 dalyje esanti nuoroda į 177 straipsnio 5 dalį pakeičiama nuoroda į Konstitucijos III-404 straipsnį.

4. EAEB sutarties 38, 82, 96 ir 98 straipsniuose esantis žodis „direktyva“ pakeičiamas žodžiais „europinis reglamentas“.

5. EAEB sutartyje esantis žodis „sprendimas“ pakeičiamas žodžiais „europinis sprendimas“, išskyrus 18, 20 ir 23 straipsnius, 53 straipsnio pirmąją pastraipą, ir taip pat tuos atvejus, kai yra priimtas Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimas.

6. EAEB sutartyje esantys žodžiai „Teisingumo Teismas“ pakeičiami žodžiais „Europos Sąjungos Teisingumo Teismas“.

*8 straipsnis*

EAEB sutarties 191 Straipsnis pakeičiamas taip:

*„191 straipsnis*

Valstybių narių teritorijose Protokole dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų nustatytomis sąlygomis Bendrija naudojasi privilegijomis ir imunitetais, kurie yra būtini jos funkcijoms atlikti.“

*9 straipsnis*

EAEB sutarties 198 Straipsnis pakeičiamas šiuo tekstu:

*„198 straipsnis*

Išskyrus atvejus, kai numatyta kitaip, šios Sutarties nuostatos taikomos europinėms valstybių narių teritorijoms bei jų jurisdikcijai priklausančioms neeuropinėms teritorijoms.

Jos taip pat taikomos europinėms teritorijoms, už kurių išorės santykius atsako kuri nors valstybė narė.

Šios Sutarties nuostatos Alandų saloms taikomos su išimtimis, kurios pirmą kartą buvo išdėstytos Sutarties dėl Konstitucijos Europai IV-437 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytoje Sutartyje ir kurios buvo įtrauktos į Protokolą dėl Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, Graikijos Respublikos, Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos, Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimo sutarčių ir aktų.

Nukrypstant nuo to kas išdėstyta pirmojoje, antrojoje ir trečiojoje pastraipose:

a) ši Sutartis netaikoma nei Farerų saloms, nei Grenlandijai;

b) ši Sutartis netaikoma Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės suverenioms bazių teritorijoms Kipre;

c) ši Sutartis netaikoma su Jungtine Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalyste specialiais ryšiais susijusioms užjūrio šalims ir teritorijoms, nepaminėtoms Sutarties dėl Konstitucijos Europai II priede esančiame sąraše.

d) ši Sutartis taikoma Normandijos saloms ir Meno salai tik tiek, kiek reikia įgyvendinti susitarimams dėl šių salų, kurie pirmą kartą buvo išdėstyti Sutarties dėl Konstitucijos Europai IV-437 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytoje Sutartyje ir kurie buvo įtraukti į Protokolą dėl Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, Graikijos

Respublikos, Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos, Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimo sutarčių ir aktų.“

*10 straipsnis*

EAEB sutarties 206 Straipsnis pakeičiamas taip:

*„206 straipsnis*

Bendrija su viena arba keletu valstybių ar tarptautinių organizacijų gali sudaryti susitarimus steigti asociaciją, numatančią abipuses teises ir pareigas, bendrą veiklą ir specialią tvarką.

Tokius susitarimus, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, vieningai priimtu sprendimu sudaro Taryba.

Kai dėl tokių susitarimų reikia iš dalies keisti šią Sutartį, tokie pakeitimai pirma turi būti priimti Sutarties dėl Konstitucijos Europai IV-443 straipsnyje nustatyta tvarka.“

*11 straipsnis*

EAEB sutarties 225 straipsnio antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Sutarties tekstai airių, anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, latvių, lietuvių, lenkų, maltiečių, portugalų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų ir vengrų kalbomis taip pat yra autentiški.“

*12 straipsnis*

Europos atominės energijos bendrijos pajamos ir išlaidos, išskyrus Tiekimo agentūros ir bendrųjų įmonių pajamas ir išlaidas, įtraukiamos į Sąjungos biudžetą.